

**UPDATE:**  
**Sicherheitshinweis: AustriAlpin COBRA**  
**Schnallen - Courtesy Safety Notice: AustriAlpin**  
**COBRA Buckles**  
**AustriAlpin COBRA®-Schnallen - COBRA® buckles**

Sehr geehrte Kunden,

unser Lieferant für COBRA®-Schnallen hat einen Sicherheitshinweis herausgegeben. Bei einer extrem kleinen Menge von Schnallen (0,0000005 % = eine Schnalle aus 2 Millionen) ist ein Fehler bei der Vernietung aufgetreten. Daher hat der Hersteller eine Überprüfungsanleitung herausgegeben. Betroffen sind alle unten aufgeführten Produktgruppen, die vor dem 22.02.2016 ausgeliefert wurden und folgende Chargennummern aufweisen:

5-stellige Chargennummer: ≤ 54719

6-stellige Chargennummer: ≤ 313400

Die österreichischen Behörden schätzen das Risiko für so gering ein, dass keine behördliche Gefahrenmeldung veröffentlicht wird. Wir teilen diese Einschätzung möchten unsere Kunden dennoch informieren, werden jedoch keinen Austausch oder zusätzliche Revision der Gurte bei SKYLOTEC durchführen.

Da alle Gurte jährlich durch einen Sachkundigen überprüft werden müssen, ist das Risiko einer fehlerhaften Schnalle nochmals stark reduziert. Zudem kann jeder Anwender (auch ohne Sachkundigen-Ausbildung) anhand der Überprüfungsanleitung auf S. 3-4 die Schnalle selber kontrollieren. An dieser Stelle möchten wir Sie auf die Unterweisungspflicht gegenüber dem Anwender hinweisen, bei der ebenfalls die Sichtprüfung der Schnallen thematisiert werden sollte. Die Verantwortlichkeit für weitergehende Maßnahmen und Meldungen bei Behörden liegt in diesem Fall beim Lieferanten der Komponente, der dies in Absprache mit den für sich zuständigen Marktüberwachungsbehörden durchführt.

**(EN)**

Our supplier for COBRA® buckles has announced a safety notice. In an extremely small quantity (0.0000005 % = 1 buckle out of 2 million), a mistake occurred at the rivets. Therefore, the manufacturer published a manual for checking the buckles. On the next page all product groups are shown in the sheet which were delivered before February the 22th 2016 with the following batch No.:

5-digit batch no.: ≤ 54719

6-digit batch no.: ≤ 313400

The Austrian authorities estimate the risk as low, that means no regulatory risk report is published. We share this view and nevertheless want to inform our customers, but we won't replace or fulfill an additional inspection of the products.

SKYLOTEC GmbH  
Im Mühlengrund 6-8  
56566 Neuwied · Germany  
Fon +49\*(0)2631-9680-0  
Fax +49\*(0)2631-9680-80  
Mail [info@skylotec.de](mailto:info@skylotec.de)  
Web [www.skylotec.com](http://www.skylotec.com)

Geschäftsführer:  
Dr. jur. Kai Rinklake,  
Dipl. Wirtsch.-Ing.  
Handelsregister Montabaur B11423  
St.ID-Nr. DE149 527 314

Due to the fact, that all harnesses have to be checked every year by a competent person, the risk additional is reduced. Furthermore every should Customer (also without competent person certificate) check the buckles with the manual, which you may find at Page 4. We would like to draw your attention to the duty to provide training for all users, where the examination of the buckle should be included as well. The responsibility for further action and report to authorities in this case lies with the supplier of the component, who carried out this in consultation with the responsible supervisory authorities.

Betroffene SKYLOTEC Produktgruppen – affected SKYLOTEC product groups:

<b>27.0 Bag</b>	<b>CS 5</b>
<b>32.0 Bag</b>	<b>CS 9</b>
<b>ARG 14</b>	<b>KOLIBRI</b>
<b>ARG 2</b>	<b>KURT</b>
<b>ARG 30</b>	<b>MONTRA 1</b>
<b>ARG 31</b>	<b>RECORD</b>
<b>ARG 40</b>	<b>RESCUE</b>
<b>ARG 51</b>	<b>RESCUE ACCESS STRETCHER</b>
<b>ARG 59</b>	<b>RESCUE PRO</b>
<b>ARG 60</b>	<b>RESCUE PRO 2.0</b>
<b>ARG 62</b>	<b>REVOLUTION</b>
<b>ARG 90</b>	<b>SIRRO 4</b>
<b>ARG TURN 180°</b>	<b>SIRRO 5</b>
<b>BERGWACHT Kapprettungsschlinge</b>	<b>SKYBOARD</b>
<b>BERGWACHT Rettungsgurt</b>	<b>TOWER</b>
<b>CS 10</b>	<b>TOWER PRO</b>
<b>CS 4</b>	<b>TOWER TEC</b>

Mit besten Grüßen  
 SKYLOTEC GmbH

Christoph Gutmann  
 Key Account Manager

SKYLOTEC GmbH  
 Im Mühlengrund 6-8  
 56566 Neuwied • Germany  
 Fon +49\*(0)2631•9680-0  
 Fax +49\*(0)2631•9680-80  
 Mail [info@skylotec.de](mailto:info@skylotec.de)  
 Web [www.skylotec.com](http://www.skylotec.com)

Geschäftsführer:  
 Dr. jur. Kai Rinklake,  
 Dipl. Wirtsch.-Ing.  
 Handelsregister Montabaur B11423  
 St.ID-Nr. DE149 527 314

## Sicherheitshinweis: AustriAlpin COBRA®-Schnallen

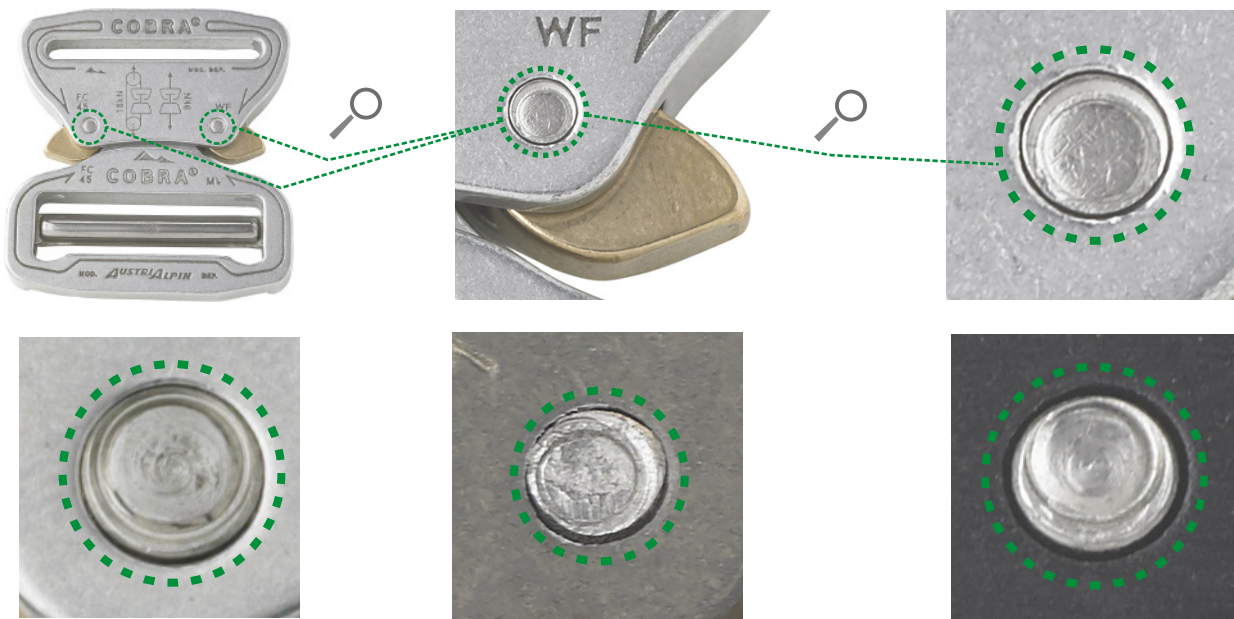
Fulpmes, 14. Januar 2016

Sehr geehrte Kunden,

wir haben festgestellt, dass bei einem extrem kleinen Anteil der COBRA®-Schnallen weibliche Teile vorhanden sein können, an denen die Nieten nicht verpresst sind. Konkret wurde eine Schnalle aus zwei Millionen gefunden.

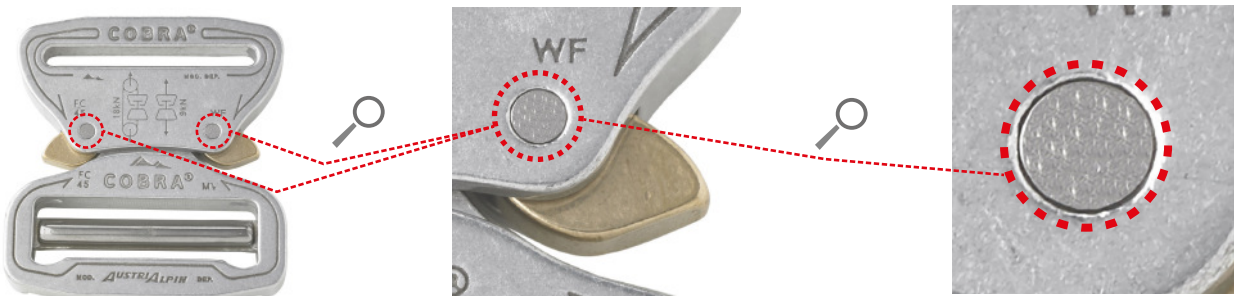
Durch die nicht verpressten Nieten können sich die Clips lösen. Alle Versionen und Größen der COBRA®-Schnallen können betroffen sein. Da die 100%ige Funktion, Leistung, Qualität und Sicherheit unserer Produkte oberste Priorität für uns hat, bitten wir alle Kunden und Endbenutzer der COBRA® -Schnallen folgende **Sichtprüfung** durchzuführen:

### Richtig



Der Niet weist sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite eine Prägung in Form eines Rings auf.  
Nehmen Sie keine Änderungen an den Nieten durch mechanische Maßnahmen vor.

### Falsch



Der Niet weist keine Prägung in Form eines Ringes auf.

Wenn Sie bemerken, dass eine Schnalle NICHT genietet ist, oder wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, STOPPEN Sie die NUTZUNG des Produkts umgehend

und wenden Sie sich an uns: [office@austrialpin.at](mailto:office@austrialpin.at) oder per Telefon +43 522 56 52 48

Wir entschuldigen uns für die entstandenen Unannehmlichkeiten und bitten um Ihr Verständnis.

## Courtesy Safety Notice: AustriAlpin COBRA® buckles

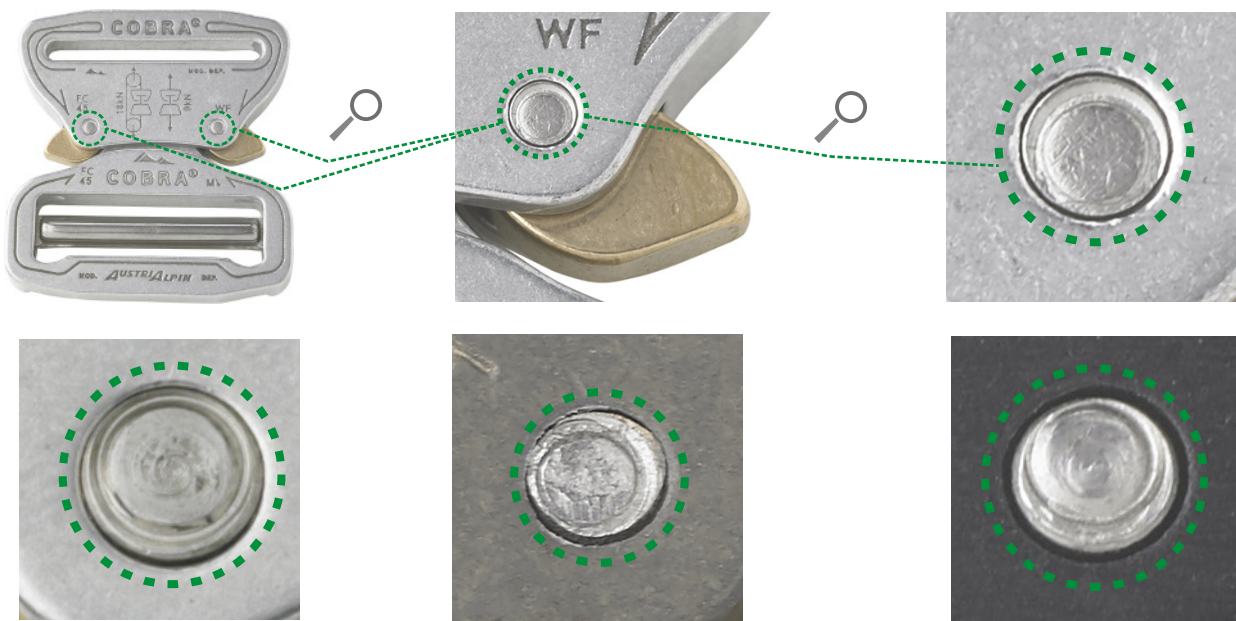
Fulpmes, 14 January 2016

Dear valued clients,

it has come to our attention that in an extremely small quantity (0.0000005% = 1 out of 2 million) of COBRA® buckles there may exist parts where the rivets have **not** been **press fixed**.

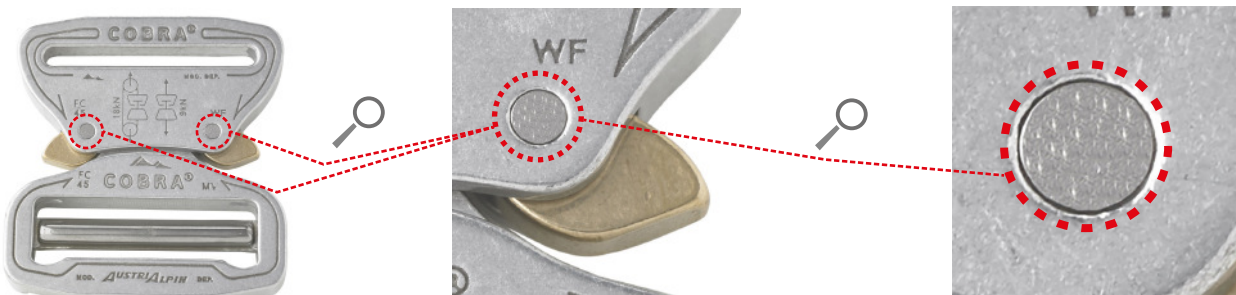
This results in the rivets being loose and the release clips detach. COBRA® buckles in all different versions and sizes can be affected. As we are dedicated to the 100% function, performance, quality and safety of our products, we ask all our clients and end users of COBRA® buckles to **do a visual check**:

### Correct



The rivet shows an embossing in the form of a ring on both the front and back sides of the rivet. Do not manipulate the rivets by mechanical action.

### NOT Correct



The rivet does not show any circular embossing.

If you notice a buckle that is NOT riveted or you do have any concerns, STOP USING the product immediately and get in contact with us: [office@austrialpin.at](mailto:office@austrialpin.at) or via phone +43 522 56 52 48

We would like to apologize for the inconvenience and are kindly asking for your understanding.